

## ***Cultura china en español: Una asignatura pendiente***

Zhang Peng

En los últimos años, en consonancia con el rápido desarrollo de la economía, las autoridades de la República Popular China han mostrado un interés creciente por poner en marcha estrategias de “apertura al exterior” (对外开放 · duì wài kāi fàng) no solo aplicables al ámbito financiero y empresarial, sino también a la divulgación de la cultura china en el extranjero.

Por este motivo, se ha abierto el debate sobre la implantación de una asignatura de cultura china en los programas de estudios extranjeros. Esta asignatura se impartiría en la lengua meta, español en nuestro caso, para que los licenciados cuenten con una buena base de conocimientos en sus futuras mediaciones interculturales, y que sean capaces de explicar su cultura a los extranjeros de forma clara y eficiente.

Debido a la longitud y la complejidad de la historia china, por no hablar de lo vasto del territorio y la inmensa diversidad cultural que alberga, la enseñanza de la cultura autóctona plantea numerosos desafíos que tendrán que ser afrontados ahora por docentes y alumnos de español en China.

En esta ponencia se tratará de describir algunos de estos retos, como la selección de materiales adecuados, la explicación de términos o conceptos exclusivos de la cultura china, la capacidad de sintetizar lo esencial en medio de un sinfín de criterios u opiniones, o la preparación de trabajos sobre temas determinados por parte de los alumnos, y compartirá sus propuestas para superarlos.



*Zhang Peng es decana de la Facultad de Español de la Universidad de Estudios Extranjeros de Tianjin. Durante 16 años se ha dedicado al estudio y enseñanza del español. Ha cursado la maestría en teorías traductológicas y el doctorado en lingüística aplicada. Hasta el momento ha publicado quince tesis, seis libros sobre estudios traductológicos y lingüísticos y la enseñanza de idiomas extranjeros para los chinos.*